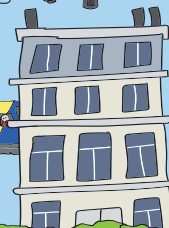
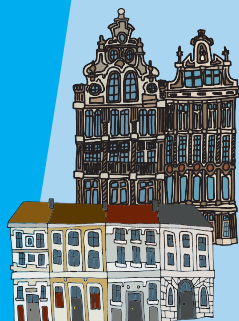


2016

ORĂȘELUL EUROPEAN

#europeday



Delegation of the European Union
to the Republic of Moldova





În contextul istoric al Zilei Europei, Delegația Uniunii Europene în Republica Moldova organizează anul acesta o serie de evenimente menite să informeze publicul din Republica Moldova cu privire la asistența acordată de Uniunea Europeană, Politica Europeană de Vecinătate și Parteneriatul Estic.

Orășelul European va fi organizat la Chișinău pe data de 14 mai, în Grădina Publică „Ștefan cel Mare și Sfânt”.

Ziua Europei marchează aniversarea Declarației făcute la 9 mai 1950 de către Ministrul Afacerilor Externe al Franței - Robert Schuman. În urma experiențelor tragice ale celor două războaie mondiale, Schuman a propus crearea unei comunități de state europene, bazată pe valori și politici comune.

Ziua Europei reprezintă o oportunitate pentru cei interesați să se familiarizeze mai bine cu Uniunea Europeană și sprijinul pe care aceasta îl acordă Republicii Moldova, cu Politica Europeană de Vecinătate și Parteneriatul Estic.

Vizitatorii Orășelului European vor avea posibilitatea să afle mai multe detalii despre proiectele de asistență ale UE în Republica Moldova, despre parteneriatul Statelor membre ale UE cu organizațiile internaționale și cu părțile interesate, precum și despre rolul tuturor actorilor-cheie în dezvoltarea Republicii Moldova prin asistența oferită de Uniunea Europeană.

De asemenea, Delegația Uniunii Europene organizează un Festival de Cultură Europeană în aer liber și invită toate persoanele interesate să participe la acest eveniment în cursul săptămânii, în perioada 15-20 mai.

Vă invit să luați parte la toate aceste evenimente, să vă simțiți membri ai familiei europene și să participați la discuții despre asistența acordată de UE Republicii Moldova.

Uniunea Europeană colaborează cu Republica Moldova pentru o viață mai bună, pentru o economie mai bună și pentru un stat mai bun!

Pirkka TAPIOLA,
Ambasadorul Uniunii Europene în Republica Moldova

В этом году, в историческом контексте Дня Европы, Делегация Европейского Союза в Республике Молдова организует ряд мероприятий для информирования молдавской общественности о помощи, предоставленной Европейским Союзом Республике Молдова, о европейской Политике соседства и о Восточном Партнерстве.

Европейский городок будет организован в Кишиневе 14 мая, в Центральном парке «Штефан чел Маре».

День Европы отмечает годовщину Декларации, сделанной 9 мая 1950 года министром иностранных дел Франции - Робертом Шуманом. После трагических событий двух мировых войн Шуман предложил создать сообщество европейских государств, основанное на общих ценностях и политике.

День Европы - это возможность для всех заинтересованных людей узнать больше о Европейском Союзе, о помощи, оказываемой Республике Молдова, о Политике соседства ЕС и Восточном Партнерстве.

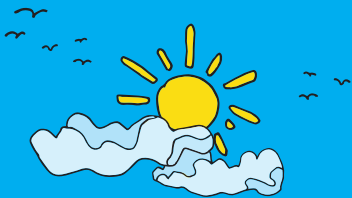
Гости Европейского городка будут иметь возможность узнать о проектах помощи ЕС в Молдове, о партнерстве государств-членов ЕС с международными организациями и заинтересованными сторонами, о роли всех ключевых сторон в развитии Республики Молдова через помощь, оказываемую Европейским Союзом.

Также Делегация Европейского Союза организует Фестиваль Европейской Культуры под открытым небом и приглашает всех желающих принять участие в этом мероприятии в течение недели, с 15 по 20 мая.

Приглашаю вас принять участие во всех этих мероприятиях, чтобы почувствовать себя частью европейской семьи, а также обсудить вопросы, связанные с помощью ЕС, предлагаемой Республике Молдова.

Европейский Союз сотрудничает с Республикой Молдова для лучшей жизни, для лучшей экономики и для лучшего государства!

Пиркка ТАПИОЛА
Посол Европейского Союза в Республике Молдова



Orășelul European 2016:

- 1 Scena mică a Ceremoniei de inaugurare
- 2 Cortul Delegației UE în RM
- 3 Școala de limbi europene
- 4 Zona Proiectelor UE
- 5 Zona Ambasadelor

-  Ambasada Austriei
-  Consutul Onorific al Belgiei
-  Ambasada Finlandei
-  Ambasada Germaniei
-  Ambasada Republicii Ungare
-  Ambasada Republicii Letonia
-  Ambasada Republicii Lituania
-  Consutul Onorific al Regatului Țărilor de Jos
-  Ambasada Poloniei
-  Ambasada României
-  Ambasada Spaniei
-  Ambasada Suediei
-  Ambasada Marii Britanii
-  Ambasada Italiei
-  Ambasada Republicii Slovace
-  Ambasada Republicii Cehe
-  Ambasada Republicii Turcia
-  Ambasada Estoniei
-  Republica Moldova
-  Ambasada Republicii Franceze

- 6 Zona activităților pentru copii
- 7 InfoPoint și MediaPoint
- 8 Scena mare & Eurovision

Str. 31 August 1989

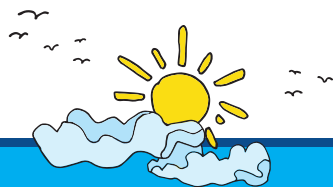


Str. Ștefan Cel Mare



Sâmbătă, 14 mai

- 13:00 – 13:20 CEREMONIA OFICIALĂ DE INAUGURARE – Scurul Europei** (Locație: Grădina Publică „Stefan cel Mare”)
- 13:20 – 15:00** Spectacol muzical oferit de către statele membre ale UE (pe scenă, lângă havuzul vechi)
- 15:00 - 16:00 DJ Syster** - Suedia
- 13:00 - 16:00** Activități în școala de limbi și în zona pentru copii
- 16:00 - 17:00 Jazz Band** al Academiei de Teatru, Muzică și Arte Plastice
- 20:00 – 21:00 DJ Syster** - Suedia
- 21:00 - 01.00 Concert susținut de vedetele autohtone și transmisiune în direct a Eurovision Song Contest**



Duminică, 15 Mai

- 12:30 Flash mob** organizat de studenții Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice
- 13:00 – 13:20 Ceremonia oficială** de inaugurarea a Festivalului de Cultură Europeană
- 13:20 – 16:00 Școală de limbi europene** (în cooperare cu Universitatea de Stat din RM)
- 13:20 – 16:00 Spectacol muzical** oferit de Academia de Muzică, Teatru și Arte Plastice
- 16:00 – 17:00 Orchestra Populară** a Academiei de Muzică, Teatru și Arte Plastice
- 17:00 – 22:00 Festival de Film și spoturi video despre asistența UE**
- 17:00 – 18:50 CLOSER TO THE MOON (România)**
 București, 1959, un spectaculos jaf asupra unei furgonete a Băncii Naționale pune întreaga țară pe jar. Autorii loviturii: patru bărbați și o femeie, toți comuniști situați la vârful ierarhiei de Partid, de parte de orice lipsuri...

18:50 – 20:40 BUNĂ ZIUA, TATĂ! (Italia)



Buongiorno papà este un film italian de comedie 2013 în regia lui Edoardo Gale. În rolurile principale cu Raoul Bova, Edoardo Gale, Marco Giallini, Nicole Grimaudo și Rosabell Laurenti Sellers.

20:40 – 22:20 IUBIRE BOLNAVĂ (Austria)



Tânărul poet Heinrich vrea să înfrângă inevitabilul morții cu ajutorul dragostei, doar că nu reușește să o convingă pe sceptica sa verișoară Marie să se sinucidă împreună. În timp ce se chinuie să accepte acest refuz Heinrich o întâlnește pe Henriette



Luni, 16 mai

FUNDAȚIA INTERNAȚIONALĂ VISEGRAD
(Polonia, Ungaria, Slovacia, Republica Cehă)

16:00 – 18:00 Școală de limbi europene
(în cooperare cu Universitatea de Stat din RM)

15:00 – 23:00 Festival de Film și spoturi video despre asistența UE

15:00 – 16:20 VÂNTUL DIN EST (Slovacia)

Acest film povestește istoria întoarcerii la origini a unui tânăr violonist. Un musical despre călătoria în spațiu, timp și spirit.

16:20 – 18:10 DUMNEZEII (Polonia)



„Dumnezeii” este un omagiu adus chirurgului polonez Zbigniew Religa care a îndrăznit să lupte cu un tabu moral, cultural și religios, transplantul de inimă fiind perceput ca un act împotriva naturii.

18.15 – 20.15 M-AM TREZIT IERI (Republica Cehă)



Această comedie dezvăluie istoria lui Petr Kovar care primește posibilitatea de a se întoarce pentru o perioadă în trecut unde își întâlnește iubirea vieții sale.

20:15 – 22:05 FABRICAT ÎN UNGARIA (Ungaria)



Filmul prezintă confruntarea cu sistemul a unui tânăr întors din America, în Ungaria comunistă, la mijlocul anilor 60'.

22:05 – 22:30 SIGNUM LAUDIS (Slovacia)

Pelicula a fost apreciată la cel mai important Festival de Film de la Karlovy Vary.



Marti, 17 mai

15:00 – 22:00 Festival de Film și spoturi video despre asistența UE

15:00 – 16:30 TRENUL SPRE LIBERTATE (Germania)

Filmul descrie evenimentele dramatice ce țin de ocuparea în masă a Ambasadei Republicii Germane de Vest din Praga de către refugiații din Germania de Est.

16:30 – 17:00 FASHION SHOW (Proiectul VET, prezentare de modă)

17:00 – 18:45 MLAȘTINA (Spania)



La ediția din 2015 a Premiilor Goya, a fost remarcat filmul La isla minima, un thriller în regia lui Alberto Rodriguez. Filmul a fost premiat și la alte nouă categorii, printre care Cel mai bun regizor, Cel mai bun scenariu original și Cel mai bun actor, acesta din urmă fiindu-i decernat lui Javier Gutierrez.

18:45 – 20:25 CÂND TE-AI TREZIT (Lituania)



După un alt concert susținut într-un oraș mic, Punk sfârșește prin a-și petrece noaptea în culise, beat și singur. Când deschide ochii, acesta zărește în fața sa o fetiță care se prezintă a fi drept fiica sa. Aceste două suflete rătăcite pornesc într-o călătorie împreună...

20:25 – 22:10 Q.E.D (România)



România, 1984. Decizia unui matematician de a publica o lucrare într-o revistă a unei universități americane, fără să ceară permisiunea autorităților comuniste, va declanșa un lanț de evenimente care va schimba viețile celor din jurul său. Până la urmă, nu există decizii fără consecințe...



Miercuri, 18 mai

15:00 – 16:00 **Expoziție pe tema migrației – European Volunteers**

16:00 – 23:00 **Festival de Film și spoturi video despre asistența UE**

16:00 – 17:00 **MIREASMA PATRIEI (Germania)**

Documentar istoric

17:00 – 18:00 **2+4+X (Germania)**

Documentar istoric. Film documentar despre reunificarea Germaniei.

18.00 – 20:25 **CERCUL (Suedia)**



Răul și-a găsit sălaș într-un orașel din Suedia. Șase fete au fost alese să lupte cu acest Rău. Împreună ele trebuie să se depășească pentru a se salva atât pe ele însăși cât și lumea întreagă.

20:25 – 22:10 **FAMILIA BELIER (Franța)**



Toată lumea din familia Paulei este surdă, cu excepția ei. Paula se îndrăgostește de Gabriel. Când el se înscrie în corul școlii, se înscrie și ea. Și în secunda când începe să cânte, toți rămân muți.



Joi, 19 mai

17:00 – 18:30 **Eveniment de lansare a Misiunii UE de rang înalt și dezbateri publice (transmisiune live)**

14:50 – 22:00 **Festival de Film și spoturi video despre asistența UE**

14:50 - 15:10 **Filme cu desen animat (Letonia)**

15.10 – 16:50 **SCRIMERUL (Finlanda)**

În timpul Războiului Rece, în Estonia aflată sub ocupația sovieticilor conduși de Stalin, copiii cresc într-o lume în care mamele lucrează pe brânci, după ce tații au murit în război sau au devenit prizonieri.

18:30 – 20:20 **TOATĂ LUMEA DIN FAMILIA NOASTRĂ (România)**

Toată lumea din familia noastră tratează cu umor povestea tristă a unui tată și a fiicei lui, care vor să petreacă împreună o vacanță ca-n rai, însă deocamdată sunt prinși în iadul relațiilor de familie de pe pământ.

20.20 – 22:20 **ECHIPA DE VIS 1935 (Letonia)**

Pelicula descrie calea pe care a parcurs-o echipa națională de basket a Letoniei pentru a deveni campioană.

Vineri, 20 mai

17:00 – 18:00 **UN / UE Dezbateri publice**

15:20 – 23:00 **Festival de Film și spoturi video despre asistența UE**

15:20 – 16:50 **ȘI DUPĂ ASTA CE E? (Turcia)**



Este istoria unui cuplu căsătorit de 7 ani, în care sotul, indiferent la nevoile soției și la amenințările acestia trăiește un adevărat coșmar.

18:00 – 19:00 **CRONOGRAF – Proiecție film în aer liber –**

*Europa Creativă și activități culturale
Master class de dansuri sociale*

19:00 – 21:00 **DRAGOSTEA IUBEȘTE COINCIDENȚE (Turcia)**

21:00 – 22:30 **PAHO, HAIDUCUL DIN HYBE (Slovacia)**

O comedia ușoară despre un tâlhar. Una din cele mai apreciate filme slovacă.



Partener organizațional:



Partener media general:



Parteneri media:



allmoldova



EVENIMENTE ADIȚIONALE:

TURNEU de FOTBAL
al Statelor Membre ale UE
și a Țărilor Parteneriatului Estic

Sâmbătă, 28 mai 10:00 – 18:00

Locație: Clubul de Fotbal Buiucani,
CHIȘINĂU, str. Ghidighici 1/2

Closer to the moon

Toată lumea din familia noastră

Q.E.D.

Ambasada României în Republica Moldova
și Institutul Cultural Român "Mihai Eminescu"
prezintă în regiuni, filme din cadrul Festivalului
de Film European, organizat în perioada
15-16 mai 2016, la Chișinău

25, 26, 27 mai 2016

la BĂLȚI, în incinta Universității de Stat
"Alecu Russo"

la CAHUL, în incinta Teatrului B.P. Hașdeu

la COMRAT, în Centrul de Informare al României
din cadrul Universității de Stat din Comrat

